

## **СОЗДАНИЕ ЭЛЕКТРОННОЙ БИБЛИОТЕКИ КНИЖНЫХ ПАМЯТНИКОВ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

В данной статье рассмотрена работа по созданию электронной библиотеки в ЦНБ НАН Кыргызской республики. Излагаются критерии отбора изданий кыргызских ученых и писателей для их включения в электронную библиотеку.

*Ключевые слова:* электронная библиотека, редкие и ценные издания, книжные памятники, критерии отбора, оцифровывание.

In this article the work on creation of electronic library in CNB NAN of the Kirghiz republic is considered. Criteria of selection of editions of the Kirghiz scientists and writers for their inclusion in electronic library are stated.

*Keywords:* electronic library, rare and valuable editions, book monuments, criteria of selection, digitizing.

Одним из направлений деятельности ЦНБ НАН Кыргызской республики, как и других библиотек мира, является создание электронной библиотеки. Первым этапом этой работы стало создание электронной библиотеки редких книг из уникальных фондов ЦНБ, оцифрованные книги размещены в Интернете. Это способствует физической сохранности оригиналов. Работа ЦНБ по оцифровке книжных памятников продолжается, она имеет свои особенности, связанные с развитием национальной культуры.

Трудно быть равнодушным при виде редких книг – памятников нашей истории и культуры. Как отметил в свое время А. И. Анушкин в своей книге «Рассказы о старых книгах», старинные книги влекут к себе ароматом своих страниц, художественным убранством, тайнами своего содержания<sup>1</sup>. Эти книги несут информацию об истории различных народов и сохранились такие книги до наших дней благодаря усердному труду библиотек всего мира.

Каждое поколение, получив от предыдущего книжные памятники, должно сохранить и передать их последующим поколениям. История предков каждого народа отображена в старинных книгах и письменных памятниках. Когда речь идет о коллекции книжных памятников, их цен-

<sup>1</sup> Анушкин А. Рассказы о старых книгах. М., 1979. – С.10

ность не может определяться одной лишь численностью, поскольку каждая книга по-своему уникальна и является неотъемлемой частью национального фонда особо ценных и редких изданий.

Историческая информация каждой нации добавляет уверенность национальному самоощущению и суверенности образующихся государств. Очень важно правильно оценить это прошлое, извлечь уроки истории и не повторить ошибок. А для этого необходимо знать историю Отечества, ратные и трудовые подвиги своих предков – только так можно сохранить связь времен. Только тогда и мы, и потомки наши не будем обречены на историческое беспмятство<sup>2</sup>. Следовательно, чтобы не быть обреченным на историческое беспмятство, каждый должен осознать свою историю, дающую право потомкам гордиться своими предками и сопереживать им на протяжении всего пути в будущее. Важную информацию об истории народов, как сказано выше, несут раритетные книги. Такой, особо ценной, у нас в стране является книга первого исследователя кыргызской истории – кыргыза, знатока кыргызских родов и родословий Осмоналы Сыдыкова «Тарихий Шадмани», изданная в 1914 г. в городе Уфе. Книга написана арабским шрифтом на кыргызском языке. Автор исследовал историю древних кыргызов в 1875–1914 гг.<sup>3</sup>

«Любя книгу, мы любим явление культуры определенной эпохи, любим те ступки человеческого ума, чувства, воли, которые проявились в содержании и форме книги»<sup>4</sup>, – так сказал известный литературовед П. Н. Берков. Великий писатель XX в. Ч. Айтматов также отметил значимость книги: «Только мысль бессмертна, от человека к человеку идущая, только слово извечно, от потомков к потомку идущее»<sup>5</sup>. Подобных изречений о книге, сказанных великими людьми всего мира, можно привести множество. Таким образом, книга – важнейшее средство информации, образования, науки и распространения знаний. Книги или книжные коллекции, обладающие художественными, эстетическими, документирующими свойствами, представляющие общественно значимую научную, культурно-историческую ценность, приобретают статус книжных памятников. Одной из задач ЦНБ НАН Кыргызской республики по созданию цифровой библиотеки является обеспечение сохранности редких книг или книжных памятников.

<sup>2</sup> Плоских В.М. История кыргызов и Кыргызстана. – Бишкек, 2009. – С. 13.

<sup>3</sup> Сыдыков Осмоналы. Тарыкый Шадмания. – Уфа, 1914.

<sup>4</sup> Слово о книге. Афоризмы, изречения, литературные цитаты / Чудо из чудес. – Москва, 1984. – С. 84.

<sup>5</sup> Там же. – С. 83.

В настоящее время фонд Центральной научной библиотеки является универсальным по содержанию и располагает литературой по различным отраслям науки. Среди них находятся книги, журналы и газеты, которые относятся к национальному книжному наследию нашего народа. История первых книг, напечатанных в нашей стране, тесно связана с развитием книжной культуры страны, с историей книгопечатания, книгораспространения, с историей библиотек и чтения. Книжная культура в Кыргызстане появилась только после присоединения к России в 60–70 годах XIX в. До того времени кыргызский народ не мог сохранить своей древней письменности из-за разрушения татаро-монголами древнекыргызского государства. Известные лингвисты мира и исследователи истории кыргызов отмечают, что кыргызы в средневековье на основе рунической графики имели свою азбуку. Свидетельством того служат сохранившиеся в музее г. Бишкека многие эпитафии, выбитые на камнях на кыргызском языке. Но, несмотря на это, мы изучаем книжную культуру с появлением конкретной книги в стране, а также широкого распространения среди кыргызского народа грамотности и массового чтения. До революции важную роль в культуре народа сыграло устное творчество. Долгое время сказители кыргызских народных эпосов заменяли книгу, библиотеку и театр. Таким образом, до появления книги в стране они сохраняли духовно-культурное наследие народа только в устном виде, передавая его из уст в уста новым поколениям. Эпическое произведение кыргызов «Манас» занимает достойное место среди мировых шедевров устного творчества, таких как «Шахнамэ», «Илиада», «Одиссея», «Махабхарата». Одним из первых, кто записал отрывок из эпоса «Манас» в 1856 г., был известный казахский ученый и просветитель XIX в. Чокан Валиханов.

Упоминания о кыргызском народе встречаются в очень древних источниках – персидских, тюркских, арабских, среднеазиатских и других – раньше, чем о других народах Средней Азии. Но особенно много сведений о кыргызах содержат труды, издававшиеся в России<sup>6</sup> русскими исследователями-путешественниками еще при царизме. Началось проникновение русского просвещения в кыргызскую культуру и в развитие образования народа. В 1886 г. в городе Пржевальске, впервые на территории Кыргызстана, открылась русско-туземная школа, в которой обучались дети военных чиновников и кыргызских баев и манапов. Та-

<sup>6</sup> Абакиров А. Киргизской книге 50 лет. – Фрунзе, 1976. – С.17.

ким образом, первым просветителем кыргызов до революции был русский учитель Дмитрий Дамаскин, который познакомил их с русской книгой<sup>7</sup>. Первая библиотека в Кыргызстане была открыта в 1902 г. в городе Пржевальске. В связи с отсутствием литературы на кыргызском языке фонд библиотеки состоял из книг на русском языке, которые были подарены русской интеллигенцией. После смерти великого русского путешественника и исследователя Центральной Азии Н. М. Пржевальского, с целью увековечения его памяти в горном крае, его ученики и товарищи принимают решение открыть музей и библиотеку. В 1888 г. они перевели 200 рублей (довольно крупная сумма для того времени) на покупку книг для библиотеки. Крупное пожертвование было сделано старшим врачом военного лазарета Н. К. Барсовым, им было передано в библиотеку 38 экз. книг научного содержания. Когда открывалась эта первая библиотека в республике, ее фонд составлял всего 560 экз. книг. В настоящее время они относятся к редким и ценным изданиям.

Передовые русские ученые В. В. Бартольд, И. В. Мушкетов, П. П. Семенов-Тянь-Шаньский, Н. А. Северцов, Н. Д. Зеланд, Н. М. Пржевальский и многие другие изучали язык, письменность и историю кыргызского народа. Труды этих ученых находятся в фонде ЦНБ НАН КР как книжные памятники и относятся к историко-культурному наследию страны, несущему ценную научную информацию. В этой связи в течение нескольких лет в ЦНБ изучалась степень использования редких изданий, выяснилось, что спрашиваемость этого фонда очень высока. В результате было принято решение начать оцифровку ценных изданий. Кроме этого, в нашей библиотеке хранятся и первые академические издания России, которым уже исполнилось 288 лет. Сегодня они являются уникальным культурным наследием мира и богатством нашей страны. Названные книги в настоящее время оцифрованы и выставлены на сайте / [www.rarebooks.net.kg/](http://www.rarebooks.net.kg/) для широкого доступа в Интернете благодаря усилиям Библиотечно-информационного консорциума Кыргызстана, главным инициатором деятельности которого является Центральная научная библиотека НАН КР. Нашей задачей было не просто сохранить бесценные свидетельства об истории развития нашей страны, кыргызской государственности, но и обеспечить возможность их использования. Для удобства читателей эта коллекция книг сопровождается краткой аннотацией.

<sup>7</sup> Аймбаев М. Т. Историко-культурные связи киргизского и русского народов. – Фрунзе, 1957. – С.127–128.

Следующим этапом нашей работы является оцифровка изданий, вышедших в нашей стране, которые мы разделили на семь разделов:

1. Комплекты журналов, газет от основания каждого издания до 1950 г. включительно.
2. Образцы книжной продукции, отражающие основные этапы становления национального книгоиздания.
3. Первые издания произведений кыргызских классиков художественной литературы.
4. Рукописи и печатные издания, относящиеся к Кыргызстану.
5. Первые издания трудов кыргызских ученых, содержащие фундаментальные открытия и исследования.
6. Издания, напечатанные на кыргызском языке в дореволюционный период, независимо от места издания или написания.
7. Издания, напечатанные на кыргызском языке с 1917 по 1950 гг. на арабской, латинской и русской графической основе, независимо от места издания.

Возрождение национальной письменности в Кыргызстане связано с появлением в 1924 г. кыргызской письменности и выходом в свет первой газеты «Эркин Тоо» на кыргызском языке. В 1926 г. было основано Кыргызское государственное издательство и в 1927 г. в нем была издана первая книга академика В. В. Бартольда «Кыргызы» на русском языке.

Начало переводу художественной литературы на кыргызский язык положил выдающийся кыргызский писатель К. Баялинов. Им были переведены впервые с русского на родной язык произведения М. Лермонтова «Три пальмы» и М. Горького «Макар Чудра», изданные в 1927 г. Первой напечатанной книгой из кыргызских произведений было собрание устного народного творчества «Кошоктор». Это собрание состоит из множества народных устных плачей, собранных русскими учеными еще до 1870 г. А в 1932 г. были напечатаны первые учебники на родном языке К. Жантошева «О развитии речи школьников» и М. Абдукаримова «Хрестоматия по литературе» 1 и 2 части.

В отделе редких книг и ценных изданий ЦНБ НАН Кыргызской республики хранятся малоформатные издания. В издание миниатюрных книг внесли свой труд и кыргызские книгоиздатели. Самые первые миниатюрные книги увидели свет в 1941–1945 гг. Среди них особое место занимают стихи и песни К. Маликова «Кровь за кровь», стихи Джоомарта Боконбаева «Письма этих дней» и Усенбаева «Сражающиеся храбрецы».

В 1943 г. Кыргызсиздат по просьбе сражающихся кыргызских бойцов выпустил миниатюрную книгу стихов народной лирики под редакцией

А. Токомбаева «Мелодия сердца». Размер книги 66 x 84 мм, тираж 5100 экземпляров. В 1964 г. вышли из печати еще четыре книги-малютки (66 x 84 мм) на двух языках тиражом 2000 экземпляров. Книги иллюстрированы гравюрами Ф. Зубахина. Одно из самых миниатюрных изданий Кыргызстана – «Поэма о Ленине» Токтогула, выпущенная в 1958 г. на русском и кыргызском языках. Ее размер (35 x 50 мм).

Самая маленькая книга находится в Национальной библиотеке Кыргызской республики – «Отче наш» (молитва, напечатанная на семи западноевропейских языках), подаренная НБ Министром иностранных дел ФРГ в 1995 г. Ее объем 15 с., формат 0,5 x 0,5 см.

Наша задача – определить последовательность оцифровывания ценных изданий из фондов ЦНБ с целью их включения в электронную библиотеку.

#### Список использованных источников

1. Работа с редкими и ценными изданиями : метод. рек. / сост.: Н. И. Бабурина, О. А. Грачева, А. А. Гусева ; под общ. ред. Т. И. Кондаковой ; ГБЛ. – М., 1995. – С. 5.
2. *Байзакова А.* Манускрипт в ореховой скорлупе: (Миниатюрные издания в Киргизии) /А.Байзакова // Сов.Киргизия. – 1983. – 3-январь. – С.3.
3. Книга и культура : сб. ст. / отв. ред. А. А. Сидоров. – М. : Наука, 1979. – 287 с.
4. *Плоских В. М.* История кыргызов и Кыргызстана / В. М. Плоских. – Бишкек : Раритет-Инфо, 2009. – 369 с.
5. *Анушкин А. И.* Рассказы о старых книгах: поиски, находки, загадки / А. И. Анушкин. – М. : Книга, 1979. – 128 с.
6. *Абакиров А.* Киргизской книге 50 лет / А. Абакиров. – Фрунзе : Кыргызстан, 1976. – 126 с.
7. Слово о книге : (афоризмы, изречения, литературные цитаты). (Чудо из чудес) – М. : Книга, 1984. – 559 с.
8. *Голубева О. Д.* В мире книжных сокровищ / О. Д. Голубева. – Л. : Лениздат, 1988. – 272 с.
9. Материалы и сообщения по фондам отдела рукописной и редкой книги / под ред. М. В. Кукушкиной. – Л. : Наука, Ленингр. отд-ние, 1978. – 352 с.
10. *Сыдыков О.* Тарых Кыргыз Шадмания / О. Сыдыков. – Уфа, 1914. – 188 с.